



NSO 國家交響樂團

《音樂的聖誕魔法共遊》

National Symphony Orchestra

Fantasia - Family Concert

2022.12.24 Sat. 14:30

衛武營音樂廳

Weiwuying Concert Hall

演出全長約 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘

Duration is 100 minutes with a 20-minutes intermission



National Kaohsiung
CENTER OF ARTS

WEI WUYING

衛武營 國家藝術文化中心
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

演出曲目 Program

柴可夫斯基：《胡桃鉗》 in POPS（由福田洋介改編）

P. I. TCHAIKOVSKY: *The Nutcracker* in POPS (arr. by Yosuke FUKUDA)

柴可夫斯基：《睡美人》圓舞曲（由ヨ一・キタノ改編）

P. I. TCHAIKOVSKY: Valse from *The Sleeping Beauty* (arr. by Yo KITANO)

巴赫：d 小調觸技曲與賦格（由森田一浩改編）

J. S. BACH: Toccata and Fugue in d minor (arr. by Kazuhiro MORITA)

林姆斯基－高沙可夫：《大黃蜂的飛行》（由陳廷銓改編）

N. RIMSKY-KORSAKOV: *Flight of the Bumble-Bee* (arr. by CHEN Ting-chuan)

普契尼：聖誕場景，選自《波希米亞人》（由森田一浩改編）

G. PUCCINI: Christmas Scene from the Opera *La Bohème* (arr. by Kazuhiro MORITA)

----- 中場休息 Intermission -----

拉威爾：《波麗露》（由菲利浦·史巴克改編）

M. RAVEL: *Bolero* (arr. by Philip SPARKE)

茱莉·吉魯：《蘇沙永恆星條旗之耶誕也瘋狂》

Julie GIROUX: *Christmas and Sousa Forever*

史蒂芬·梅利洛：《聖善夜》

Stephen MELILLO: *O Come Holy Night!*

藍道夫·亞倫·貝斯：《奇幻聖誕夜》

Randolph Alan BASS: *The Night Before Christmas*

節目介紹 Program Notes

交響管樂團精緻媲美管絃樂的魔幻威力

本場音樂會豐富又多元，不但呈現現代交響管樂團繽紛的演奏效果，選曲更充滿輕鬆活潑與節慶氣氛：從柴可夫斯基最富有耶誕氣息的《胡桃鉗》in POPS 與《睡美人》圓舞曲，兩首樂曲連續展現日系編曲家巧妙運用現代管樂團演奏特性與和聲編寫之嫻熟功力；全新改編且具當代管樂聲響效果的巴赫《d 小調觸技曲與賦格》與快速飛舞之超技《大黃蜂的飛行》，更是經典名曲之管樂新奏！而上半場終曲普契尼《波希米亞人》聖誕場景，更為您帶來歌劇院般的現場體驗魔力。

下半場充滿西班牙風味的《波麗露》舞曲，拉威爾以西班牙民間舞蹈風格與三拍節奏創作，充滿特色的小鼓固定節奏與僅有漸強、主題與答句反覆的特殊樂曲架構及配器法，一段又一段要帶領您進入管樂團全然爆棚的最高爽度聽感！美國知名管樂作曲家茱莉·吉魯巧妙地將進行曲之王蘇沙的《星條旗》與耶誕音樂結合，甚至融入《胡桃鉗》進行曲主題，妙趣橫生之際，更考驗耳朵能否一一找出這些旋律！而無論是充滿聖誕節慶風味的史蒂芬·梅利洛《聖善夜》，抑或魔幻與耶誕氛圍的藍道夫·亞倫·貝斯《奇幻聖誕夜》，定能滿足您在平安夜裡那顆想飛的心！

最終，《音樂的聖誕魔法共遊》將是您今年最難忘的「歡樂繽紛滿點X耶誕管樂大秀」！Enjoy！

(文／林仁斌，蹦蹦藝術執行長、知名音樂家)

Symphonic Wind Ensemble's Magic to Rival That of an Orchestra

This concert will be presenting the wonder of a modern symphonic wind ensemble through relaxing, lively pieces in tune with the season: TCHAIKOVSKY's most Christmassy piece, *The Nutcracker* in POPS, and Valse from *The Sleeping Beauty* are clever arrangements by Japanese arrangers for the features of a modern wind orchestra. After that, BACH's Toccata and Fugue in d minor in an all-new arrangement features contemporary symphonic wind ensemble sound effects. RIMSKY-KORSAKOV's quick, extremely demanding *Flight of the Bumble-Bee* comes next, and finishing off the first half is PUCCINI's Christmas Scene from the Opera *La Bohème*.

The second half first brings us Spanish flair with RAVEL's *Bolero*, composed with a ternary rhythm based on a Spanish dance. The snare drum maintains the same beat throughout as the melody repeats, ever growing stronger with the inclusion of a new instrument each time around, gradually guiding your ears to an auditory climax! Then we have famous American wind-ensemble composer GIROUX's *Christmas and Sousa Forever*, a clever Christmas-infused adaptation of "American March King" SOUSA's *The Stars and Stripes Forever* (it even has a bit of *The Nutcracker* in it). In closing, MELILLO's *O Come Holy Night!* and BASS's *The Night Before Christmas* are sure to satisfy your heart's desire to soar on Christmas Eve!

The Fantasia—Family Concert will be the most spectacular, unforgettable Christmas wind-ensemble show this year! (by LIN Jen-pin, BONART CEO and reputed musician)

指揮 | 張尹芳

Conductor | **CHANG Yin-fang**

2006 至 2022 年先後擔任 NSO 國家交響樂團助理及駐團指揮。近年受臺中歌劇院及衛武營邀請指揮音樂劇場《複眼人》、室內樂版歌劇《唐懷瑟》、《瘋迷 24 舒伯特》系列及年度耶誕親子音樂會等。曾與日本金澤管絃樂團、香港城市室樂團、臺北市立國樂團、國立臺灣交響樂團、高雄市交響樂團等合作。



CHANG Yin-fang was Assistant Conductor and Resident Conductor of the Taiwan Philharmonic (NSO) from 2006 to 2022. In 2018, she was invited to conduct the opening concert of the Asia-Pacific Music Festival and premiered the works of several composers. In recent years, CHANG has been invited to cooperate with Orchestra Ensemble Kanazawa, City Chamber Orchestra of Hong Kong, Taipei Chinese Orchestra, National Taiwan Symphony Orchestra, Tainan Symphony Orchestra and Kaohsiung Symphony Orchestra.

主持人 | 許逸聖

Host | **HSU Yi-sheng**

大學講師、劇場工作者，畢業於國立臺北教育大學音樂研究所，主修聲樂。2018 年衛武營開幕季輕歌劇《憨第德》中飾演說書人、潘格羅斯、馬丁。2019 年受邀演出諾貝爾文學獎得主高行健教授劇作《獨白》世界首演，大獲好評。表演橫跨歌劇、音樂劇、舞台劇，並經常受邀編導。



A university lecturer, stage performer, playwright, and director, HSU Yi-sheng earned a master's in vocal performance from National Taipei University of Education. In 2018, he played the storyteller, Pangloss, and Martin in Weiwuying's *Candide*. In 2019, he received high acclaim for his performance in the global debut of Nobel laureate GAO Xingjian's *The Monologue*.

樂團介紹 Orchestra



國家交響樂團（NSO）的前身「聯合實驗管絃樂團」成立於 1986 年，以打造頂尖交響樂團為目標；2014 年 4 月改隸國家表演藝術中心，以「臺灣愛樂」立足國際。經過三十多年耕耘，NSO 參與交響樂、室內樂、歌劇、舞蹈、跨界製作。樂團在歷任音樂總監張大勝、林望傑、簡文彬、呂紹嘉共同悉心呵護下成長，以專業、開放、勇於創新的職業樂團為發展核心，現已成為亞洲地區最具指標性的樂團。2021 年 8 月，德國指揮家準·馬寇爾（Jun MÄRKLE）接任 NSO 藝術顧問，2022 年 1 月起擔任音樂總監，期望以樂團獨特的聲音擔任臺灣的文化大使，向全世界表達特有的身份和情感。

Founded in 1986, the Taiwan Philharmonic, also known as the National Symphony Orchestra (NSO) at home, has been hailed as one of the best orchestras in Asia. Under the leadership of music director Jun MÄRKLE since January 2022, the NSO aspires to resonate throughout the world as the cultural ambassador of Taiwan. As the orchestra affiliated with the National Performing Arts Center, the NSO performs throughout Taiwan, but also tours regularly overseas, having performed in such musical centers as Paris, Vienna, Berlin, Tokyo, and Los Angeles. The NSO works regularly with internationally acclaimed conductors and soloists like Lorin MAZEL, Luciano PAVAROTTI, Mirella FRENI, and Mstislav ROSTROPOVICH. The orchestra's extensive and varied activities include much chamber music, work with dance companies, opera productions, and events at nursing homes, mountain villages, and underprivileged communities.

演出暨製作團隊 Artistic and Production Team

指揮 | 張尹芳

主持人 | 許逸聖

音樂統籌 | 黃任賢

舞台統籌 | 高曉萍

燈光設計 | 郭建豪

舞臺設計 | 廖音喬

服裝設計 | 胡哲誠

Conductor: CHANG Yin-fang

Host: HSU Yi-sheng

Program Coordinator: HUANG Jen-hsien

Stage Manager: KAO Xiou-ping,

Lighting Design: KUO Chien-hao

Stage Design: LIAO Yin-chiao

Costume Design: DuDu HU

NSO 演奏家群

樂團首席：朱玫玲

長笛 / 短笛：安德石、蕭雅心

雙簧管：王怡靜

英國管：李明怡

單簧管：賴俊諺、孫正茸、黃 荻、
楊雅淳、劉凱妮、李璧任、
陳美禎

低音單簧管：朱偉誼

低音管：簡凱玉、簡恩義

薩克斯風：陳逸倫、黃珮涵、陳力鋒、
吳志桓

法國號：黃任賢、黃哲筠、王婉如、
楊景惠

小號：宇新樂、鄒儒吉、何敏慈、
羅 丹、侯丞勇

長號：李昆穎、邵恒發

低音長號：彭曉昀

上低音號：林子祥

低音號：藤田敬介

低音提琴：連珮致

定音鼓：艾庭安

打擊樂：陳哲輝、陳振馨、
陳廷銓、楊璧慈

爵士鼓：詹無季

豎琴：陳淑杏

NSO musicians

Concertmaster: JU May-lin

Flute / Piccolo: Anders NORELL, HSIAO Ya-hsin

Oboe: WAN I-ching

English Horn: LEE Ming-i

Clarinet: LAI Chun-yen, SUN Cheng-jung, HUANG Ti,
YANG Ya-chun, LIU Kai-ni, LI Pi-jen,
CHEN Mei-ti

Bass Clarinet: CHU Wei-i

Bassoon: JIAN Kai-yu, CHIEN En-yi

Saxophone: CHEN Yi-lun, HUANG Pei-han, CHEN Li-fong,
WU Chih-huan

Horn: HUANG Jen-hsien, HUANG Jer-yun, WANG Wan-ju,
YANG Ching-hui

Trumpet: Nicolas RUSILLON, CHONG Loo-kit, HO Ming-tze,
LUO Dan, HOU Cheng-yong

Trombone: LEE Kun-ying, SHIU Hang-fat

Bass Trombone: PENG Hsiao-yun

Euphonium: LIN Tzu-hsiang

Tuba: Keisuke FUJITA

Double Bass: LIEN Pei-chih

Timpani: Sebastian EFLER

Percussion: CHEN Jer-huei, CHEN Chen-hsing,
CHEN Ting-chuan, YANG Pi-tzu

Drum Set: JAN Woo-gee

Harp: CHEN Shu-hsin

獨家贊助
Exclusive Sponsor

華友聯集團

衛武營節目線上問卷
Weiwuying Online Questionnaire

